

---

**SAINT CHRISTOPHER'S**  
EPISCOPAL CHURCH  
IGLESIA EPISCOPAL

**SAN CRISTÓBAL**



**Cuarto Domingo de  
Pentecostés  
06 de Julio de 2025**

***Nuestra visión:** Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

***Nuestra misión:** Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Himno de Entrada

Aclamamos al Señor

FC 531

**Palabra de Dios**

LOC 277

*Gloria*

FC 56

### **La Colecta**

Oh Dios, tú nos has enseñado a guardar tus mandamientos amándote a ti y a nuestro prójimo: Danos la gracia de tu Espíritu Santo para que nos consagremos a ti de todo corazón, y nos unamos unos a otros con afecto puro; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

### **Primera Lectura 2 Reyes 5:1–14**

Lectura del segundo libro de los Reyes

Había un hombre llamado Naamán, jefe del ejército del rey de Siria, muy estimado y favorecido por su rey, porque el Señor había dado la victoria a Siria por medio de él. Pero este hombre estaba enfermo de lepra. En una de las correrías de los sirios contra los israelitas, una muchachita fue hecha cautiva, y se quedó al servicio de la mujer de Naamán. Esta muchachita dijo a su ama: —Si mi amo fuera a ver al profeta que está en Samaria, quedaría curado de su lepra.

Naamán fue y le contó a su rey lo que había dicho aquella muchacha. Y el rey de Siria le respondió: —Está bien, ve, que yo mandaré una carta al rey de Israel.

Entonces Naamán se fue. Tomó treinta mil monedas de plata, seis mil monedas de oro y diez mudas de ropa, y le llevó al rey de Israel la carta, que decía: «Cuando recibas esta carta, sabrás que envío a Naamán, uno de mis oficiales, para que lo sanes de su lepra.»

Cuando el rey de Israel leyó la carta, se rasgó la ropa en señal de aflicción y dijo: —¿Acaso soy Dios, que da la vida y la quita, para que éste me mande un hombre a que lo cure de su lepra? ¡Fíjense bien y verán que está buscando un pretexto contra mí!

Al enterarse el profeta Eliseo de que el rey se había rasgado la ropa por aquella carta, le mandó a decir: «¿Por qué te has rasgado la ropa? Que venga ese hombre a verme, y sabrá que hay un profeta en Israel.»

Naamán fue, con su carro y sus caballos, y se detuvo a la puerta de la casa de Eliseo. Pero Eliseo envió un mensajero a que le dijera: «Ve y lávate siete veces en el río Jordán, y tu cuerpo quedará limpio de la lepra.»

Naamán se enfureció, y se fue diciendo: —Yo pensé que iba a salir a recibirme, y que de pie iba a invocar al Señor su Dios, y que luego iba a mover su mano sobre la parte enferma, y que así me quitaría la lepra. ¿No son los ríos de Damasco, el Abaná y el Farfar, mejores que todos los ríos de Israel? ¿No podría yo haber ido a lavarme en ellos y quedar limpio?

Y muy enojado se fue de allí. Pero sus criados se acercaron a él y le dijeron: —Señor, si el profeta le hubiera mandado hacer algo difícil, ¿no lo habría hecho usted? Pues con mayor razón si sólo le ha dicho que se lave usted y quedará limpio.

Naamán fue y se sumergió siete veces en el Jordán, según se lo había ordenado el profeta, y su carne se volvió como la de un jovencito, y quedó limpio.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

## **Salmo 30** *Exaltabo te, Domine*

1 Te ensalzaré, oh Señor, porque me has alzado, \* **y no permitiste que mis enemigos triunfaran sobre mí.**

2 Oh Señor Dios mío, a ti clamé, \* **y tú me sanaste.**

3 Oh Señor, me sacaste del abismo; \* **me hiciste revivir, para que no descendiese a la sepultura.**

- 4 Canten al Señor, ustedes sus fieles, \* **y celebren su santo Nombre;**
- 5 Porque sólo un momento dura su ira, \* **pero su favor toda la vida.**
- 6 Aunque al anochecer nos visite el llanto, \* **en la mañana vendrá la alegría.**
- 7 Dije yo en mi comodidad, “No seré jamás conmovido; \* **tú, oh Señor, con tu favor me afirmaste como monte fuerte”.**
- 8 Luego escondiste tu rostro, \* **y fui muy turbado.**
- 9 A ti, oh Señor, clamé, \* **y a mi Soberano supliqué, diciendo:**
- 10 “¿Qué provecho hay en mi muerte, cuando yo descienda a la fosa? \* **¿Te alabará el polvo? ¿Anunciará tu fidelidad?**
- 11 Escucha, oh Señor, y ten misericordia de mí; \* **oh Señor sé tú mi ayudador.”**
- 12 Has cambiado mi lamento en danzas; \* **me has quitado el luto, y me has vestido de fiesta.**
- 13 Por tanto a ti canta mi corazón, y no llora más; \* **oh Señor Dios mío, te daré gracias para siempre.**

### **La Epístola *Gálatas 6:1-16***

Lectura de la carta de San Pablo a los Gálatas

Hermanos, si ven que alguien ha caído en algún pecado, ustedes que son espirituales deben ayudarlo a corregirse. Pero háganlo amablemente; y que cada cual tenga mucho cuidado, no suceda que él también sea puesto a prueba. Ayúdense entre sí a soportar las cargas, y de esa manera cumplirán la ley de Cristo.

Si alguien se cree ser algo, cuando no es nada, a sí mismo se engaña. Cada uno debe juzgar su propia conducta, y si ha de sentirse orgulloso, que lo sea respecto de sí mismo y no respecto de los demás. Pues cada uno tiene que llevar su propia carga. El que recibe instrucción en el mensaje del evangelio, debe compartir con su maestro toda clase de bienes.

No se engañen ustedes: nadie puede burlarse de Dios. Lo que se siembra, se cosecha. El que siembra en los malos deseos, de sus malos deseos recogerá una cosecha de muerte. El que siembra en el Espíritu, del Espíritu recogerá una cosecha de vida eterna. Así que no debemos cansarnos de hacer el bien; porque si no nos desanimamos, a su debido tiempo cosecharemos. Por eso, siempre que podamos, hagamos bien a todos, y especialmente a nuestros hermanos en la fe.

¡Miren ustedes con qué letras tan grandes les estoy escribiendo ahora con mi propia mano! Esos que quieren obligarlos a circuncidarse, lo hacen solamente para quedar bien con la gente y no ser perseguidos por causa de la cruz de Cristo. Pero ni siquiera los que se circuncidan cumplen todo lo que la ley dice. En cambio quieren que ustedes se circunciden, para gloriarse de haberlos obligado a ustedes a llevar esa marca en el cuerpo. En cuanto a mí, de nada quiero gloriarme sino de la cruz de nuestro Señor Jesucristo. Pues por medio de la cruz de Cristo, el mundo ha muerto para mí y yo he muerto para el mundo. De nada vale estar o no estar circuncidados; lo que sí vale es el haber sido creados de nuevo. Reciban paz y misericordia todos los que viven según esta regla, y todos los del Israel de Dios.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

*Aclamación: Alaben al Señor*

FC 28

**El Evangelio**

*San Lucas 10:1-11, 16-20*



**Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas**

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

El Señor escogió también a otros setenta y dos, y los mandó de dos en dos delante de él, a todos los pueblos y lugares a donde tenía que ir.

Les dijo: «Ciertamente la cosecha es mucha, pero los trabajadores son pocos. Por eso, pidan ustedes al Dueño de la cosecha que mande trabajadores a recogerla. Vayan ustedes; miren que los envió como corderos en medio de lobos. No lleven dinero ni provisiones ni sandalias; y no se detengan a saludar a nadie en el camino. Cuando entren en una casa, saluden primero, diciendo: “Paz a esta casa.” Y si allí hay gente de paz, su deseo de paz se cumplirá; pero si no, ustedes nada perderán. Quédense en la misma casa, y coman y beban de lo que ellos tengan, pues el trabajador tiene derecho a su paga. No anden de casa en casa. Al llegar a un pueblo donde los reciban, coman lo que les sirvan; sanen a los enfermos que haya allí, y díganles: “El reino de Dios ya está cerca de ustedes.” Pero si llegan a un pueblo y no los reciben, salgan a las calles diciendo: “¡Hasta el polvo de su pueblo, que se ha pegado a nuestros pies, lo sacudimos como protesta contra ustedes! Pero sepan esto, que el reino de Dios ya está cerca de ustedes.”

»El que los escucha a ustedes, me escucha a mí; y el que los rechaza a ustedes, me rechaza a mí; y el que me rechaza a mí, rechaza al que me envió.»

Los setenta y dos regresaron muy contentos, diciendo: —¡Señor, hasta los demonios nos obedecen en tu nombre!

Jesús les dijo: —Sí, pues yo vi que Satanás caía del cielo como un rayo. Yo les he dado poder a ustedes para caminar sobre serpientes y alacranes, y para vencer toda la fuerza del enemigo, sin sufrir ningún daño. Pero no se alegren de que los espíritus los obedezcan, sino de que sus nombres ya están escritos en el cielo.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía	Rev Gerardo Brambila
El Credo Niceno	LOC 280
Oración de los Fieles Fórmula VI	LOC 314
Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos.	
Confesión de Pecado	LOC 282
Absolución	LOC 283
La Paz	LOC 283
Los anuncios	
Oraciones y Bendiciones:	Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]

Himno del Ofertorio	<i>Te Presentamos</i>	FC 557
---------------------	-----------------------	--------

### **Santa Comunión**

Plegaria Eucarística A		LOC 284-287
Santo	<i>Santo, Santo, Santo</i>	LOC 284

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

**Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: <b>Padre nuestro</b>	LOC 286
--	---------

Fracción del Pan	<i>Cordero: Dios está aquí</i>	
Comunión - <i>Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar</i>		
Himno de la Comunión	<i>Racimo y Trigal</i>	FC 580
Oración Postcomunión Bendición del Pueblo		LOC 288
Himno de Salida	<i>Gracias, Señor</i>	FC 614
Despedida		

### Los Líderes

Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda, Miguel López y  
Elvira Vásquez - Los Lectores  
María Salgado - El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo  
Arturo e Isabel Jaramillo - Los Músicos

#### Junta Parroquial-Oficiales

Jane Cooley - Guardián Mayor  
Bill Masters - Guardián Menor  
Richard Camp - Tesorero  
Diane Plein - Secretaria

#### Junta Parroquial-Miembros

Chinenye Anako- Carmen Borda  
Marva Martinez - María Salgado  
Mike Sock - Dick Young

### Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector  
Arturo Jaramillo - Sacristán

Cathy Sheredy - Asistente administrativa  
Don Palm - Music Director (Inglés)  
Arturo Jaramillo - Director de la música

## **Los anuncios para el 6 de Julio de 2025**

**Horario del verano de la tiendita y librería:** Durante julio y agosto están abiertas de las 7 a las 11 de la mañana.

**Estudio bíblico para todos:** Una de las mejores maneras de conectarnos y crecer en nuestra comunidad de la iglesia es a través de grupos pequeños. Uno de ellos es donde podemos estudiar la palabra de Dios juntos y apoyarnos en nuestro camino de fe. El Estudio Bíblico para todos es **cada lunes a las 10 de la mañana en el salón parroquial**. Vengan y participen.

**Misión de Rescate de Phoenix** necesita su ayuda durante estos meses calurosos. Sigamos con esta ayuda a la comunidad como el año pasado. Si pudiera donar en efectivo o cheque para que puedan dar agua a las personas que viven en la calle, se lo agradeceríamos mucho. (Por favor no traiga agua porque no hay personas para entregarlo.)

**¡Colecta de Alimentos!** El próximo domingo es para todos los productos: pasta, arroz, frijoles, crema de maní, frutas, papel higiénico, toallas, productos de limpieza y de higiene. También pueden donar en efectivo. ¡Les agradecemos mucho por su generosidad!

**Campaña de generosidad:** Nuestra campaña de generosidad sigue. **Si usted aún no ha hecho su promesa, aun es tiempo, por favor haga su promesa, puede entregarla en cualquier momento.** Si tiene preguntas, comuníquese con Padre Gerardo.

### Información mensual

	30 de Junio	Total de Junio	Total Anual
La Tiendita	\$345.00	\$1,908.90	\$12,584.35
La Librería	\$54.00	\$317.00	\$1,513.50

**El agua de Código Rojo** \$163.00

### Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	30 de Junio	Total Anual
Peso		934 lbs.
Dólares	\$100.00	\$600.00

### Lista de oración de esta semana

Juan Gabriel Aleman \* Emmanuel Anako \* Isaac Anako \* Noc Anako \* Susana Avila \* Stella \* Jim Barnette \* Sarah Benson \* Viviana Brambila \* Judy Broeder \* Kia Browning \* Jan Browning \* Mike Burkhart \* Caitlin \* Tom Camper \* John Card \* Clive Chancey \* Charmaine \* Agnes Chukwudozie \* Claudio \* Philip Cooley \* Donna Coseo \* Judy Couvillion \* Ethel \* Gale y Arthur Farinas \* Bonnie Franco \* Tony Giacio \* Cathy Gustin \* Gary Gustin \* Aprille Harris \* Michael Heap \* Marilyn Hunter \* Annamarie Jett \* Ruth Jones \* Judith \* Gene Lapham \* Rosa Madrid y Familia \* Monica Maldonado \* Brenda McCormick \* Shawn Mirigian \* Joanne Mola \* Mr. Monata \* Don Palm \* Paul y Paula \* Joanne Porter \* Charlotte Powley \* Audrey y Christopher Price \* Bill Rosetti \* David Scott \* Frank Schlichting \* Sebastian \* Sharyn \* Anna Van Scoter \* Victoria \* Ellye Vargas, su nieta Marina y su madre

### **Para los que han muerto**

Susan Barnette \* Rev William George Burrill \* Betty Burrous (la madre de Barbara Fabre) \* Ranulfo Orozco

### **¡Feliz cumpleaños de Julio!**

Venecia Aleman \* Ambrose Anako \* Chiamaka Anako \* Pamela Anako \* Shelly Clothier \* Marilyn Hunter \* Fernanda Luna Chavez \* Jo Hansen \* Shawn Mirigian \* Don Palm \* Charlotte Powley \* Martin Rios \* Sarah Shaneyfelt \* Marie Vogel \* Lincoln Wilcoxson

### **¡Feliz aniversario de Julio!**

No hay

### **¡Contáctenos!**

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo? ¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno! Si lo necesita, llame directamente al Padre Gerardo 602-405-4588. La oficina: 623-972-1100.